

Bericht der Gemeinderatssitzung vom 26.04.2016

Einberufung der Gemeinderäte: 19.04.2016

Beginn der Sitzung : 8:00 Uhr Ende der Sitzung: 10:15 Uhr

Anwesend: A. Olinger, Bürgermeister; T. Eyschen u. J. Faber, Schöffen;
D. Biver (Pte 1-15), P. Engel, M. Glesener-Haas, A. Pauly-Pitz,
Gemeinderäte; wohnte d. Sitzung bei: C. Stein (Sekretär)

Öffentliche Bekanntmachung: 19.04.2016

Anzahl der Punkte auf der Tagesordnung: 16

Abwesend (entschuldigt): D. Biver (Pt. 16)

Abwesend (unentschuldigt): /

1. Genehmigung der Einnahmeerklärungen in Höhe von € 126,129,23 in Bezug auf Haushaltsjahre 2015 (€ 11.023,80) und 2016 (€ 115.105,43).

2. Einspruch gegen die Schließung der lokalen Polizeistation in Grosbous.

Der Gemeinderat billigt die Argumente und Position des Schöffenrates und erhebt formal Einspruch gegen die Schließung der Polizeistation Grosbous. Er bittet Herr Minister Etienne Schneider, die Möglichkeiten einer verstärkten Zusammenarbeit der Polizeistationen von Grosbous und Heiderscheid zu erkunden.

3. Grundsatzentscheid über den Beitritt der Gemeinde zum regionalen Büro für Tourismus (ORT Zentrum-Westen). Der Gemeinderat beschließt, bei 2 Gegenstimmen und 1 Enthaltung, dem ORT Zentrum-Westen nicht beizutreten.

4. Festsetzung des Verkaufspreises von Speisen und Getränken während des Volksfestes zum Nationalfeiertag 2016 und Bestimmung der begünstigten Vereinigung des Nettoumsatzes wie folgt:
1) Verkaufspreise: Menüeller Erwachsene € 5,00.-, Kinderteller € 3,00.-, Portion Pommes € 2,00.-, Getränke je € 1,50.-.
2) Bestimmung der Empfängerorganisation: der Gemeinderat vertagt die Entscheidung auf eine spätere Sitzung.

5. Genehmigung des Kostenvorschlags für den Erwerb eines Muldenkippers zu Gunsten des kommunalen technischen Dienstes sowie Bereitstellung der erforderlichen Mittel:

- Genehmigung des Kostenvorschlags in Höhe von € 35.000.- ttc, so wie am 19. April 2016 vom Schöffenrat vorgestellt;
- Verbuchen der Ausgaben auf dem Artikel 4/627/223210/16010 des kommunalen Budgets 2016;
- Anhebung des Artikels 4/627/223210/16010 um € 5000.- auf insgesamt € 35.000.-;

6. Genehmigung des Kostenvorschlags, betr. die Ersetzung des Ölheizkessels des Gebäudes Schule/

Rathaus in Grosbous durch einen Gasbrennwertkessel, in Höhe von € 60.000.- inkl. MwSt, welcher am 19. April 2016 vom Schöffenrat vorgestellt wurde; die anfallenden Kosten werden auf dem Artikel 4/910/222100/16011 des Gemeindebudgets 2016 verbucht.

7. Genehmigung einer Übereinkunft bez. eines Nutzungsrechtes mit dem Syndicat SEBES, durch welches das SEBES das Recht erhält, unterirdische Trinkwasserleitungen in einer Mindesttiefe von 1,20 Meter zu verlegen und freien Zugang für alle Kontroll- und Wartungsarbeiten zu behalten.

8. Genehmigung einer Übereinkunft bez. eines Nutzungsrechtes zwischen der Kirchenfabrik Grosbous und der Gesellschaft CREOS SA betreffend die Verlegung einer Erdgasleitung durch die im Kataster der Gemeinde Grosbous, Sektion A Grosbous, unter der Nummer 101/2858 eingetragenen Fläche welche sich im Besitz der Kirchenfabrik Grosbous befindet.

9. Genehmigung von 4 Konzessionen auf den kommunalen Friedhöfen Grosbous und Dellen.

10. Änderung der Abgabenverordnung vom 6. Mai 2004 über die Gebühr für Gemeinschaftseinrichtungen (es gilt die französische Originalfassung):

1) der Wortlaut von Artikel 1 erhält folgende Fassung:

Artikel 1.- Gegenstand
Es wird eine Gebühr zur Finanzierung von öffentlichen Einrichtungen wie Schulen, Friedhöfen, Kultur- und Sporteinrichtungen erhoben; die Gebühr wird zum Zeitpunkt der Ausstellung der Baugenehmigung erhoben und ist anwendbar auf jede Baugenehmigung zur Errichtung von neuen Wohnungen, deren Antrag bei der Gemeindeverwaltung nach dem Inkrafttreten dieser Verordnung vorgelegt wird.

2) Der Wortlaut von Artikel 3 erhält folgende Fassung:

Artikel 3. Betrag der Gebühr
Die Gebühr für Gemeinschaftseinrichtungen beträgt € 5.000.- (fünftausend Euro)

pro Wohneinheit.

11. Änderung der Abgabenverordnung in Bezug auf die Bauordnung (es gilt die französische Fassung):

- Baugenehmigung: € 400.-
- "vereinfachte" Baugenehmigung: € 50.-

12. Änderung der Abgabenverordnung vom 13. Juni 2008 über die Gebühren, welche im Rahmen eines PAP-Verfahrens anfallen (es gilt die französische Fassung):

1) der Wortlaut von Artikel 3 erhält folgende Fassung:

Artikel 3.-

Die Höhe der Gebühr beträgt € 50 (fünfzig Euro) pro Ar, bezogen auf den Bruttofläche des PAP.

2) Der Wortlaut des Artikels 4 erhält folgende Fassung:

Artikel 4.-

Die neu festgelegte Gebühr ist anwendbar auf jede neue PAP-Akte welche nach dem 1. Juli 2016 der Gemeinde vorgelegt wird.

13. Genehmigung der Abschlußrechnung betr. die Renovierungsarbeiten der Gemeinde in Höhe von 91.656,88 €.

14. Genehmigung eines Kreditvertrags mit der BCEE beschränkt auf € 1.000.000.- unterzeichnet am 22. April 2016.

15. [u. A. d. Öffentlichkeit]: Diskussion über die jüngsten Entscheidungen im Ausschuss der Musikschule Redange.

16. [u. A. d. Öffentlichkeit]: Provisorische Ernennung eines Redaktors: Unter 9 potenziellen Kandidaten wurde Herr Pol Diederich aus Hobscheid provisorisch auf den Posten des Redaktors im Sekretariat der Gemeinde Grosbous ernannt.

Bemerkung: falls nicht anders angegeben, wurden die Entscheidungen einstimmig getroffen.

Der vollständige Text kann auf der Gemeindeverwaltung eingesehen werden.

Compte-rendu du conseil communal, séance du 26.04.2016

Convocation des conseillers: 19.04.2016

Début de la séance: 8:00 heures Fin de la séance: 10:15 heures

Présents: A. Olinger, bourgmestre; T. Eyschen et J. Faber, échevins; D.

Biver (pts. 1-15), P. Engel, M. Glesener-Haas, A. Pauly-Pitz, conseillers;

assiste: C. Stein (secrétaire)

Annonce publique de la séance: 19.04.2016

Nombre de points à l'ordre du jour: 16

Absent(s) excusé(s): D. Biver (pt. 16)

Absent(s) non excusé(s): /

1. Approbation de titres de recette au montant total de € 126.129,23 se rapportant aux exercices 2015 (€ 11.023,80) et 2016 (€ 115.105,43).

2. Opposition contre la fermeture du commissariat de proximité de Grosbous.

Le conseil communal se rallie aux arguments et à la position de collège des bourgmestre et échevins et s'oppose formellement contre la fermeture du commissariat de proximité de Grosbous. Il demande à Monsieur le Ministre Etienne Schneider d'étudier les possibilités d'une collaboration rapprochée des commissariats de Heiderscheid et de Grosbous.

3. Décision de principe relative à l'adhésion de notre commune à l'Office Régional du Tourisme (ORT Centre-Ouest). Le conseil communal décide, à 4 voix contre 2 et 1 abstention, de ne pas adhérer à l'ORT Centre-Ouest.

4. Fixation du prix de vente des repas et boissons à l'occasion de la fête populaire dans le cadre des festivités de la Fête Nationale luxembourgeoise 2016 et détermination de l'association bénéficiaire des recettes nettes comme suit:

1) Prix des consommations: menu adulte à € 5,00.-, menu enfant à € 3,00.-, portion frites à € 2,00.-, boissons à € 1,50.-

2) Détermination de l'association bénéficiaire: le conseil communal décide de reporter la décision à une séance ultérieure.

5. Approbation du devis relatif à l'acquisition d'une camionnette-benne pour le service technique communal et mise à disposition des crédits nécessaires:

- approbation du devis au montant ttc de € 35.000.-, présenté en date du 19 avril 2016 par le collège des bourgmestre et échevins;

- imputation des dépenses y afférentes à l'article 4/627/223210/16010 du budget communal de l'exercice 2016;

- majoration de l'article 4/627/223210/16010 de € 5000.- pour le porter à € 35.000.-

6. Approbation du devis relatif au remplacement du chauffage du bâtiment école/mairie à Grosbous au montant ttc de € 60.000.- (remplacement du chauffage à fuel par une chaudière à gaz), présenté en date du 19 avril 2016 par le collège des bourgmestre et échevins; décision d'imputer les dépenses afférentes à l'article 4/910/222100/16011 du budget communal de l'exercice 2016.

7. Approbation d'une convention de servitude avec le SEBES par laquelle la commune accorde au SEBES le droit de poser une conduite d'eau potable souterraine à une profondeur de 1,20 mètres au moins et d'y accéder librement pour tous travaux de contrôle et de maintenance.

8. Approbation d'une convention de servitude entre la fabrique d'église Grosbous et la CREOS SA au sujet de la pose d'une conduite à gaz naturel à travers la parcelle inscrite au cadastre de la commune de Grosbous, section A de Grosbous, sous le numéro 101/2858 et dont la Fabrique d'Eglise de Grosbous est propriétaire.

9. Approbation de 4 concessions aux cimetières communaux à Grosbous et Dellen.

10. Modification du règlement-taxe du 6 mai 2004 relatif à la taxe pour équipements collectifs:

1) le texte de l'article 1er est remplacé par le texte suivant :

Article 1er.- Objet

Il est prélevé une taxe de participation au financement des équipements collectifs, tels que les écoles, les cimetières, les installations culturelles et sportives, à prélever lors de la délivrance de l'autorisation de construire, applicable sur toute autorisation de construire portant création d'un logement nouveau et dont le dossier est soumis à l'autorité communale après l'entrée en vigueur du présent règlement.

2) le texte de l'article 3e est remplacé par le texte suivant :

Article 3.- Montant de la taxe

La taxe d'équipement est fixée à 5.000.-€ (cinq mille euros) par unité de logement.

11. Modification du règlement-taxe sur les taxes de chancellerie en matière de construction comme suit:

- autorisation à bâtir : € 400.-
- autorisation à bâtir «simplifiée» : € 50.-

12. Modification du règlement-taxe du 13 juin 2008 relatif à la taxe sur dossiers engendrant une procédure PAP:

1) le texte de l'article 3e est remplacé par le texte suivant :

Article 3.-

Le montant de la taxe est fixé à € 50.- (cinquante euros) par are, à calculer sur la surface brute du PAP.

2) le texte de l'article 4e est remplacé par le texte suivant :

Article 4.-

La taxe nouvellement fixée devient applicable sur tout nouveau dossier PAP soumis à la commune après le 1er juillet 2016.

13. Approbation du décompte relatif aux travaux de rénovation de la mairie au montant de € 91.656,88.

14. Approbation d'un contrat d'ouverture de crédit en compte courant limité à € 1.000.000.- signé en date du 22 avril 2016 avec la BCEE.

15. [huis clos] : Discussion relative aux décisions récentes au sein du comité de l'Ecole de Musique du canton de Redange.

16. [huis clos] : Nomination provisoire d'un rédacteur: Parmi 9 candidatures valables, Monsieur Pol Diederich de Hobscheid est nommé provisoirement au poste de rédacteur à plein temps au secrétariat de la Commune de Grosbous.

Remarque: sauf indication contraire, les décisions ont été prises à l'unanimité des voix. Le texte intégral peut être consulté à l'administration communale.